

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture automobile légère	FIAT	Ducato 280 (Versione 280 MA 4) (Versione 280/MA 25) (DETHLEFFS)	CM 0312 34

Constructeur	FIAT AUTO S.p.A., I-10100 Torino / DETHLEFFS CARAVANS GmbH, D-7972 Isny im Allgäu
Identification	sur la plaquette du constructeur "Versione 280/MA 25" ou "Versione 280 MAA" devant le N° du châssis "ZFA 280 000"
Plaquette constructeur	sous le capot, à droite en haut sur la traverse du radiateur
N° du châssis	à droite, sur le plancher, entre le siège du passager et la porte
Identification du moteur	"Q C" derrière le No du moteur, à gauche sur le bloc, au-dessus du démarreur x)
Importateur principal	FIAT AUTO (SUISSE) SA., 1211 Genève 13
Véhicule homologué	ZFA 280 000 * 00 089 259

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	5 Entraînement sur roues avant
Frein de service *)	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, avec assistance par dépression, régulateur selon charge, sur les roues arrière
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	par contrôle du niveau; lampe-témoin combinée

Moteur	PEUGEOT	Type	XN1T (CC) x)
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	B	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	4
Refroidissement	88,0	Course	81,0
Aleçage	1970	CV-impôt	10,03
Cylindrée	56,5 ISO	à l/min	5000
Puissance en kW	72,0 dB/A	à l/min	3750
Bruit à l'arrêt	3 = 413xø 160	410xø 140	310xø 110 mm
Silencieux	5 937 863/2	5 937 863/1	5 937 863/3
Mesure des gaz	au ralenti = CO 1,6 % à 850 t/min		
Déparasitage	OCE, annexe B, chiffres 3+4 = D		

Carrosserie	véhicule d'habitation		
Nombre de portes	3	Compteur de vitesse	km/h
Ceintures sécurité	av Ar4m (E)	ar	
Cale	-	Retrouveurs	gauche + droite
Antivol	verrouillage de la direction		
Nombre de places	8 av 2	centre	ar 6
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur	5620	5500	Empattements 2923
Largeur §§)	2235	2285	
Hauteur	2820		Essieu double av 1682 ar 1650 §§)
Porte à faux	av 807	Voies	av - ar -
lat.	(1890)1770	Voies	av - ar -
	ar (1890)1770	Braquage ø	g 11300 d 11300

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1020	940	1960 **)
Charge utile	150	410	560
Poids total	1170	1350	2520
Poids garantis	3100		
Pneus	185 R 14 C	185 R 14 C	(pour largeur
Pty/bar	8 / 4,5	8 / 4,5	(2235 mm +) §§)
Charge	1700	1700	
pour V max	130	130	
Jantes	6 JK x 14 H	6 JK x 14 H	
Gac poids remorquable avec/sans frein	mécanique 1400 / 750 automatique		
Garantie poids de l'ensemble	-		
Poids remorquable testé	900 (1A 5,17)		
Charge garantie sur le toit	75		
Vitesse maximale selon le constructeur	125 km/h		
testée	km/h à l/min eu moteur prise de force		

( ) = avec échelle conduisant sur le toit

Équipement	3)	HCR	(E)
Feux de route		HCR	(E)
Feux de croisement		A	(E)
Feux de position		R	(E)
Feux rouges		S1	(E)
Feux stop			
Clignoteurs	av	1	(E)
	ar	2a	(E)
Catadiopres	av		I (E)
	ar		
Feux de gabarit	av		
	ar		
Feux amère de brouillard		1 / F	(e)
Feux complémentaires			
Eclairage plaque		2 / séparé	
Essuie-glace		2 / balais	avec WSA lave-glace
Avertisseurs		KLAXON CH 5 0701 04	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation	
Genre du véhicule	Voiture automobile légère
Marque et type	F I A T Ducato 280
Homologation	
N°	CH 0312 34
Carrosserie	véhicule d'habitation
Places	total 8 avant 2
Poids à vide	1960 Carburant B
Charge utile	- CV-impôt 10,03
Poids total	3100 Cylindrée 1970

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

\*) Frein de service : circuit 1 = sur demi-essieu avant; circuit 2 = sur demi essieu avant + essieu arrière.

\*\*\*) Poids du véhicule : avec l'aménagement intérieur suivant:  
 2 couchettes au-dessus de la cabine, 2 groupes de sièges avec 2 tables, 1 bloc-cuisine, 1 armoire, 1 cabinet de toilette, 1 chauffage, 1 frigo, divers réduits (sans réservoir à eau).  
 Avec d'autres aménagements intérieurs, le poids sera établi à l'immatriculation.

+) Variante de pneus : 215 R 14 C 8 PR charge 2240 (4,5) Vmax 130 km/h.

§) Équipement : - des bavettes sont exigées à l'arrière;  
 - les feux de position d'origine sont débranchés et remplacés par des A (E) séparés sur le pare-chocs; (distance depuis le profil du véhicule).

§§) Modification concernant le dépassement de la carrosserie sur les côtés, article 22/3 de l'OCE.

Largeur 2285 mm : - entretoises de 10 mm d'épaisseur entre le corps de l'essieu et les bouts de l'essieu arrière; voie AR = 1670 mm (modification approuvée par le constructeur);  
 - pneus = 215 R 14 C 8 PR.  
 - la grille recouvrant l'aération de l'accumulateur à eau chaude, sur la gauche, est déplacée de 10 mm vers l'intérieur.

z) Identification du moteur / type : Variantes = "XN17" ou "170 B" à gauche, à l'avant en bas sur le bloc, au-dessous du démarreur, (frappée ou sur plaquette)

Lieu et date de l'homologation  
 Zurich, 23 + 24.06.83  
 Schü/Ad Frutigen, 08.07.83

Remplace FH CH 0312 34 du 27.12.83  
 Ident. / type moteur: (29.07.85) - WS

Service fédéral d'homologation

Voiture  
automobile légère

F I A T

Ducato 280 (Versione  
280/MA 25  
(DETHLEFFS)

CH 0312 34

Fiche complémentaire I

Complément du 1.4.85 à Bellach - Schö/lin

Variante essieu AR

Essieu : ALKO, type B 1600, charge 1600 kg, essieu à ressorts en caoutchouc  
Voie : 1740 mm

(toutes les mesures mentionnées sur la fiche d'homologation, pour que le porte-à-faux latéral soit respecté - support en acier, pneus prescrits, transposer la grille de recouvrement - deviennent caduques.